

陌生的笔友

——心灵的笔录

Letters From The Inside

[澳大利亚] John Marsden 著

刘迎译



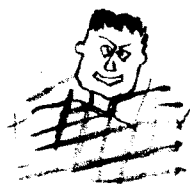
WAI GUO XIAO YUAN RE DU CONG SHU

Mosheng De Biyou

陌生的笔友

[澳大利亚] John Marsden 著

刘迎译



漓江出版社

图书在版编目(CIP)数据

陌生的笔友/(澳大利亚)约翰·马斯顿著;刘迎译. —桂林:漓江出版社, 2003.1

(外国校园热读丛书)

ISBN 7-5407-2907-4

I. 陌... II. ①约...②刘... III. 书信体小说—澳大利亚—现代
IV. I611.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 086504 号

版权合同登记号:桂图登字 20-2002-035 号

Copyright © 1991 John Marsden.

LETTERS FROM THE INSIDE published by Macmillan Children's Books,
London.

本书由北京版权代理公司代理。

陌生的笔友

作者◎[澳大利亚]约翰·马斯顿

译者◎刘迎

责任编辑◎邹湘侨

书籍设计◎汤小胤

出版发行◎漓江出版社

社址◎桂林市南环路 159-1 号 邮编◎541002

电话◎(0773)2821573 2863956(营销部) 2865335(邮购)

传真◎(0773)2821268 2802018

E-mail: ljcb@public.gdptt.gx.cn

http://www.Lijiang-pub.com

印制◎桂林漓江印刷厂

开本◎850×1168 1/32

字数◎115 千字

印张◎6

版次◎2003 年 1 月第 1 版

印次◎2003 年 1 月第 1 次印刷

印数◎1-7000

书号◎ISBN 7-5407-2907-4/I·1746

定价◎10.00 元

漓江版图书: 版权所有, 侵权必究

漓江版图书: 如有印装质量问题, 可随时与工厂调换

献给玛丽·埃德蒙斯顿

感谢为我提供灵感与素材的
丹尼尔·巴灵顿-希格斯,凯拉·戴维斯
玛塔·杜塞多普,丹蒙·莫里斯,丹蒙·内文斯
里查德·沃狄尔,米歇尔·威廉斯

特别感谢我的“语言顾问”
带传奇色彩的萨姆·阿米塔吉



目 录

曼蒂—特蕾西, 2月11日	1
与其说是因为我想跟你交笔友, 不如说是因为这儿的星期天太无聊……	
特蕾西—曼蒂, 2月18日	3
陌生人之间用书信铺垫的心灵轨道能传递快乐……	
曼蒂—特蕾西, 2月26日	4
如果你遇到想歇斯底里地发泄一下的时候, 就去那好啦……	
特蕾西—曼蒂, 2月28日	7
听你的口吻你并不喜欢你哥哥。他怎么啦? ……	
曼蒂—特蕾西, 3月10日	8
保罗·巴扎尼, 人挺好, 但我不知道他是否喜欢我……	
特蕾西—曼蒂, 3月13日	10

与保罗的进展如何？听起来他挺好的，我认为你应该主动一点……

曼蒂—特蕾西,3月17日 12

我们到达时,他们脸色都变了,周围乱扔着亮晶晶的避孕套……

特蕾西—曼蒂,3月20日 14

不管怎么样,我是上普利斯科特高中,尽管学校里没有多少人知道我……

曼蒂—特蕾西,3月27日 16

尽管他几次试图与我说话,可我就是像校长一样,一整天都把他视为人渣……

特蕾西—曼蒂,3月29日 19

下午的训练强度很大,我们的队长,一个叫凯丽·帕特里克的女孩主持这场训练……

曼蒂—特蕾西,4月3日 23

至于我的哥哥,我另找时间跟你说说,那要等我心情不这么好的时候……

特蕾西—曼蒂,4月6日 26

下个星期五是13号,将是个黑色星期五……

曼蒂—特蕾西,4月12日 27

我怕史蒂夫。史蒂夫是一个狂暴的家伙,我是说真正的狂暴,很严重的狂暴……

特蕾西—曼蒂,4月15日 32

至于那个你遇见的普利斯科特的女孩,我不知道她是谁……

曼蒂—特蕾西,4月17日 34

我一直在等待你的回信,可是等到了,信里所谈的却都是那些该死的篮球……

特蕾西—曼蒂,4月20日 35

我知道你会发怒,但是我不知道该说些什么好……

曼蒂—特蕾西,4月26日 37

也许这个世界上到处都有史蒂夫,也许几年后这个世界将由史蒂夫主宰……

曼蒂—特蕾西,4月27日 40

嘿,请听着,我有个好主意!你为什么不给我打电话……

特蕾西—曼蒂,5月1日 41

你的两封来信同一班邮车抵达,还好,你信里没说什么坏事……

曼蒂—特蕾西,5月4日 44

就为那,我的脸上和乳房挨了两次打,他把东西摔得满屋子都是……

特蕾西—曼蒂,5月8日 48

我会拿一把刀,等他睡着了以后,把他的蛋蛋割下来,用一根绳子绑起来……

曼蒂—特蕾西,5月12日 50

保罗·巴扎尼给他一个大苹果，让他放进嘴里。

余下的问题是他拿不出来了……

特蕾西—曼蒂,5月15日 52

你关于祖父祖母的那一段回忆让我想起了很多往事……

曼蒂—特蕾西,5月18日 54

她发现我喜欢那个11年級的乔治·符拉霍维克，她竟然去告诉了他……

特蕾西—曼蒂,5月22日 56

不断与世抗争，夜以继日，一天24小时不间断，从不放弃，直至股骨骨折……

曼蒂—特蕾西,5月29日 58

特蕾西，发生什么事了？……他们说从来没有听说过你……

特蕾西—曼蒂,5月31日 58

对不起，过去我没告诉你。我从来没想到你会往学校里给我寄信……

曼蒂—特蕾西,6月4日 60

你很早以前说过，你父母结婚25年了，现在你又说你的父亲在你出世后不久就死了……

曼蒂—特蕾西,6月13日 60

这是我有生以来最长的等待了。出了什么不顺心的事了？……

曼蒂—特蕾西,6月20日 61

特蕾西,请不要这样对待我。……我要知道事实真相,请回复此信……

曼蒂—特蕾西,6月26日 61

我希望你至少再给我写一封信,告诉我究竟发生了什么……

特蕾西—曼蒂,7月3日 62

不要给我添乱了。请勿打搅我。你难道还不领会吗……

曼蒂—特蕾西,7月6日 63

看在上帝的分上,你在哪儿?你到底是谁?你说呀……

曼蒂—特蕾西,7月13日 63

我又把你给我的信全部看了一遍,最后决定还是应该信任你,不管发生了什么事……

特蕾西—曼蒂,7月18日 65

你不会理解的,你也不会想知道,相信我吧。让我们把一切都忘掉吧,好吗?……

曼蒂—特蕾西,7月20日 65

来吧,特蕾西,给我一点信任吧……

曼蒂—特蕾西,7月30日 65

希望你过得很好,尽管我不敢十分肯定。有迹象表明你的身体状态很差……

特蕾西—曼蒂,8月1日 68

那是一个极其安全的地方，关押坏人的地方。

我就在这个地方……

特蕾西—曼蒂，8月10日 68

现在你知道我为什么不一开始就告诉你
了吧……

曼蒂—特蕾西，8月15日 68

现在我能猜到你为什么要登启事了，我也能明
白你为什么要隐瞒……

特蕾西—曼蒂，8月19日 69

如果你愿意，就继续通信吧……

曼蒂—特蕾西，8月24日 70

我真的有受骗的感觉，因为我曾把我内心的一
切毫无保留地向你倾诉……

特蕾西—曼蒂，8月28日 71

我想知道真正的人生是什么样的。我想知道正
常人的日常活动……

曼蒂—特蕾西，8月31日 72

你为什么不给我打电话或告诉我你的
电话？……

特蕾西—曼蒂，9月4日 74

被送进青少年拘留所的人有两种情形：押候或
服刑……

曼蒂—特蕾西，9月10日 78

也许,你的确做了一些真正的坏事,我想你一定
是做了……

特蕾西—曼蒂,9月12日 80

好吧,大鼻子,你想要答案,那就让我全盘托
出吧……

曼蒂—特蕾西,9月17日 83

只有史蒂夫的问题是惟一的一个大问题……

特蕾西—曼蒂,9月14日 86

我讨厌,讨厌,真他妈的讨厌这儿的一切……

曼蒂—特蕾西,9月24日 87

我还不知道你是怎么被送到那里去的,我不相
信是很严重的事……

特蕾西—曼蒂,9月26日 89

我觉得没有必要再这样继续下去了。一切都是
如此虚伪……

曼蒂—特蕾西,10月1日 90

我要写我的生活,我的“正常”的、乏味的家庭和
朋友……

特蕾西—曼蒂,10月3日 91

曼蒂,令人难以置信的事发生了,很好,这使我
得以反思……

特蕾西—曼蒂,10月5日 92

我想现在就让你读一读这篇文章,它是这样写

的……

曼蒂—特蕾西,10月8日 96

上帝啊,我希望发生的是一件非常好的事。你的便条快要把我弄疯了……

曼蒂—特蕾西,10月10日 96

好了,特蕾西,我要告诉你,我百分之百地被你的故事吸引住了……

特蕾西—曼蒂,10月12日 98

我跪在那儿,心不在焉地听着,然后突然怒不可遏地向她冲了过去……

曼蒂—特蕾西,10月21日 100

我的这个生日过得不错,来了约20人搞烧烤晚会……

特蕾西—曼蒂,10月23日 104

不,圣诞节我不会被放出来的……

曼蒂—特蕾西,10月29日 107

然而,你的字里行间似乎并没有流露出丝毫的懊悔,就像你并不太在乎似的……

特蕾西—曼蒂,11月8日 110

周末如此无聊,无所事事,狂躁不安,就又看起你的信来……

曼蒂—特蕾西,11月14日 113

或是有一天,你得到了减刑提前释放,你想搬来

和我们一起住并做我最好的朋友……

特蕾西—曼蒂,11月18日 114

我的正对面是电视房、教室、淋浴室、厕所、仓库,在那之上,有许多的鸽子笼似的牢房……

曼蒂—特蕾西,11月22日 117

史蒂夫现在有一个朋友叫蒂姆,也是一个混混……

特蕾西—曼蒂,11月26日 121

在囚车上他们不停地说,我会如何挨打,受虐待,甚至遭到强暴……

曼蒂—特蕾西,11月25日 127

我的确把你的事告诉了我的父母。就在今天晚上……

曼蒂—特蕾西,11月29日 131

我愿意把亚当借给你一段时间,可是她们会把他没收的……

特蕾西—曼蒂,12月3日 132

星期六,我带病去操练,耳朵很痛,他们给我粗略往里查看了一下……

特蕾西—曼蒂,12月6日 134

假如我像以往一样混,他们早就把我送回囚笼里去了……

曼蒂—特蕾西,12月6日 136

听着,假如可以让你选择过一个完美的一天,你将如何度过?……

特蕾西—曼蒂,12月10日 138

我想有一个妈妈,可以坐下来跟她倾诉学校里发生的事和男孩子之类的事……

特蕾西—曼蒂,12月11日 140

今天早上,索菲娜遭遇炸药爆炸事件,瞧,这儿一切都可能发生……

特蕾西—曼蒂,12月12日 141

因为我和雷滋的所作所为,我明白我不值任何同情……

曼蒂—特蕾西,12月14日 143

此时,我对你那所发生的一切放心不下,因而我的心思根本不在打垒球上……

特蕾西—曼蒂,12月14日 145

我想,我还得告诉你我又回到医疗部了……

曼蒂—特蕾西,12月18日 145

她问我是怎么认识你的,我说只是通过书信往来,而且我们一直保持着通信……

特蕾西—曼蒂,12月19日 147

曼曼,你的声音听起来美极了,虽然开始有点紧张,可声音里蕴含着欢笑与快乐……

曼蒂—特蕾西,12月19日 150

努力吧,你为什么不使出一点干劲争取转到宽松一点的楼里去呢?……

特蕾西—曼蒂,12月20日 151

我父亲犯了谋杀罪,被他谋杀的人是我母亲……

特蕾西—曼蒂,12月21日 156

去年的圣诞节过得并不怎么快活,这儿的的一个女孩子在圣诞节早上自杀了……

曼蒂—特蕾西,12月21日 158

我也不得不告诉你,史蒂夫越来越怪诞,连我爸妈都得面对现实了……

特蕾西—曼蒂,12月25日 160

可是我真担心你所说的关于史蒂夫的事,听起来他像是失控了……

特蕾西—曼蒂,12月31日 163

你一定欠了我好几封信了,你在开始变懒了……

特蕾西—曼蒂,1月8日 166

自打圣诞除夕以来,我就没有收到过你的来信,是不是出什么问题了?……

特蕾西—曼蒂,1月14日 167

自收到你最后一封信以来已过了3周,我开始担心起来……

特蕾西—曼蒂,1月18日 168

又到一周的周末了,还是什么也没有盼到……

特蕾西—曼蒂,1月21日 169

上帝啊,假如你真在那儿的话,就请你发发慈悲,让我明天收到一封信吧……

特蕾西—曼蒂,1月22日 170

我很害怕,曼曼。你在哪儿?……

特蕾西—曼蒂,1月23日 170

我想,我不再可能收到你的来信。我希望你一切好,可是不知为什么我感到不对劲。愿上帝保佑你,曼曼。我仍旧爱你……

特蕾西—曼蒂,2月11日 171

我想我还是得给你写最后一封信……我还在做那些噩梦……